

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- 1 Lisez ces instructions.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte de tous les avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6 Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- 7 Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9 Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- 10 Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- 11 N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
- 13 Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.
- 14 Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'un quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.



- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment arrêter facilement la fiche du cordon d'alimentation.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.

## Avertissement : situations potentiellement dangereuses (incendie, choc électrique, ...) qui, faute d'être évitées, peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

- En cas d'anomalie en cours d'utilisation, cessez immédiatement l'utilisation et contactez votre revendeur local ou votre service après-vente.
- Ne cherchez pas à démonter le produit, ni à le modifier. Il risquerait de moins bien fonctionner, de prendre feu, de surchauffer, d'être endommagé ou de connaître d'autres problèmes. TEAC ne peut pas être tenu pour responsable d'un quelconque dommage causé à ce produit par une modification non autorisée.

## Attention : situations dangereuses qui, faute d'être évitées, provoquent ou peuvent provoquer des blessures mineures ou modérées ou endommager sérieusement le produit.

- Réglez toujours le commutateur d'alimentation fantôme sur OFF avant de brancher ou de débrancher le TM-95GN (micro électrostatique). Ne pas le faire pourrait endommager le matériel.
- Avant d'activer l'alimentation fantôme, réglez le gain de l'entrée micro et le volume à zéro.
- Autres précautions**
- Ne l'installez pas dans les types de lieu suivants. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
  - Lieux sujets à des vibrations significatives ou globalement instables
  - Près de fenêtres ou en exposition directe au soleil
  - Près de chauffages ou dans des lieux extrêmement chauds
  - Lieux extrêmement froids
  - Lieux mal ventilés ou très humides
  - Lieux très poussiéreux
- Évitez d'installer cette unité au-dessus d'un dispositif électrique produisant de la chaleur comme un amplificateur de puissance.
- L'unité ne doit pas être mouillée.
- Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou utilisée après un changement soudain de température, il existe un risque de condensation ; la vapeur de l'air peut se condenser sur le mécanisme interne, empêchant le bon fonctionnement. Pour empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.
- Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, contactez TEAC pour une assistance technique. N'utilisez pas le produit tant qu'il n'a pas été réparé.

## ■ Pour les consommateurs européens

## Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

- Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- (b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- (c) Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- (d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle avec roues barrée d'une croix, indique que l'équipement électrique et électronique doit être collecté et traité séparément des déchets ménagers.
- (e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acquis l'équipement.



Ce produit est conforme aux impératifs des directives européennes et autres règlements de la Commission.



## Éléments fournis

Ce produit est livré avec les composants suivants. Ouvrez soigneusement l'emballage pour ne pas endommager l'unité principale. Conservez la boîte et les matériaux d'emballage pour de futurs transports. Si l'une des pièces manque ou semble avoir été endommagée durant le transport, veuillez contacter TASCAM.

- TM-95GN ..... x 1
- Bonnette antivent ..... x 1
- Câble micro XLR-XLR, 1890 mm ..... x 1
- Mode d'emploi (ce manuel) ..... x 1

La garantie est incluse à la fin du mode d'emploi anglais.

## Nettoyage de l'unité

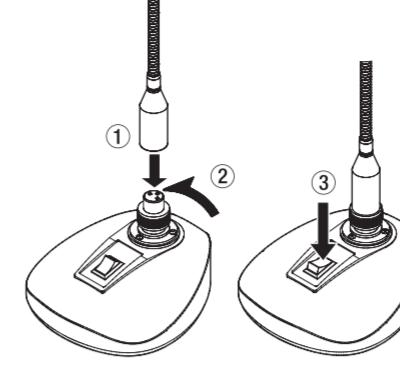
Essuyez l'unité avec un chiffon sec et doux pour la nettoyer. N'utilisez pas de lingettes nettoyantes imbibées de produit chimique, de diluant, d'alcool ou substance similaire pour nettoyer l'unité. Cela pourrait endommager la surface ou causer une décoloration.

## Utilisation du site mondial TEAC

Vous pouvez télécharger depuis le site mondial TEAC (<http://teac-global.com/>) ce mode d'emploi et le manuel de référence nécessaires à cette unité. Dans la section TASCAM Downloads (téléchargements TASCAM), cliquez sur la langue souhaitée afin d'ouvrir la page de téléchargement du site web pour cette langue.

## Fixation du micro col de cygne et emploi de l'interrupteur d'alimentation

- Insérez le micro col de cygne dans le socle du micro.
- Tournez l'écrou de serrage pour le verrouiller.
- Enclenchez l'interrupteur d'alimentation pour utiliser le micro.

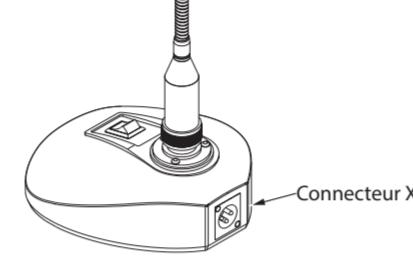


## NOTE

- Ne placez pas le micro à proximité d'une enceinte et ne le pointez pas vers une enceinte. Cela pourrait entraîner des bruits forts et soudains causés par une réinjection du signal (« Larsen »). Ceux-ci risqueraient d'endommager votre audition ou de causer d'autres problèmes.
- Pour utiliser ce micro, branchez-le à une console de mixage, à une interface audio ou à un autre appareil qui lui fournira une alimentation fantôme.

## ■ Utilisation du micro avec l'alimentation fantôme

- Éteignez l'appareil connecté.
- Baissez le volume au minimum sur l'appareil connecté et utilisez un câble pour le raccorder au connecteur XLR de ce micro.
- Allumez l'appareil connecté. Régulez si nécessaire le volume de l'appareil connecté.

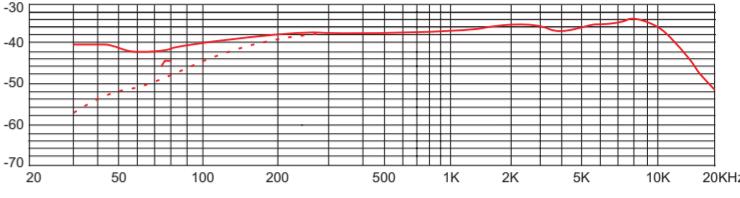
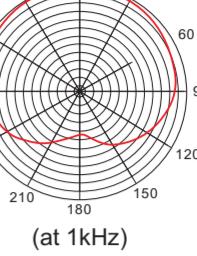


## ATTENTION

Ne branchez/débranchez pas un micro quand l'alimentation fantôme est en service. Cela pourrait causer un grand bruit et endommager cette unité et l'équipement connecté.

## Caractéristiques techniques

Élément : condensateur à électret arrière  
Directivité : unidirectionnel  
Réponse en fréquence : 50 Hz - 16 kHz  
Sensibilité : -39 dB +/- 3 dB (0 dB = 1V/Pa à 1 kHz)  
Impédance de charge : 100 ohms  
Impédance de sortie : 250 ohms +/- 30 %  
Connecteur de sortie : XLR 3 broches mâle  
Alimentation : alimentation fantôme CC 48 V +/- 4 V  
Courant électrique : 3 mA  
Poids : 970 g  
Dimensions : 132,5 x 457,5 x 140 mm (largeur x hauteur x profondeur, hors parties saillantes)



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1 Lea estas instrucciones.
- 2 Conserve estas instrucciones.
- 3 Preste atención a todos los avisos.
- 4 Siga todo lo indicado en las instrucciones.
- 5 No utilice este aparato cerca del agua.
- 6 Limpie este aparato solo con un trapo seco.
- 7 No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8 No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que produzca calor.
- 9 No anule el sistema de seguridad que supone un enchufe de corriente polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes de distinta anchura. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una lámina para la conexión a tierra. El borne ancho del primer tipo de enchufe y la lámina del otro se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que se incluye con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
- 10 Coloque el cable de corriente de forma que no pueda quedar aplastado o retorcido, especialmente allí donde estén los conectores, receptáculos y en el punto en que el cable sale del aparato.
- 11 Utilice solo accesorios/complementos que hayan sido especificados por el fabricante.
- 12 Utilice este aparato solo con un bastidor, soporte, trípode o superficie especificado por el fabricante o que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación bastidor/aparato para evitar posibles daños en caso de que vuelquen.



## Advertencia: Situaciones potencialmente peligrosas que, si no pone los medios para evitarlas, pueden dar lugar a daños leves a las personas y/o daños graves al aparato.

- Coloque siempre el interruptor de alimentación fantasma en OFF (desactivado) antes de conectar o desconectar un cable con el TM-95GN (micro condensador). El no hacer esto puede dar lugar a daños en el equipo.
- Antes de activar la alimentación fantasma (ON), ajuste la ganancia de entrada del micro y el volumen a cero.

## Otras precauciones a tener en cuenta

- No instale este aparato en los siguientes tipos de ubicación. El hacerlo puede dar lugar a averías.
  - Lugares sometidos a fuertes vibraciones o inestables en general
  - Cerca de ventanas o en otras ubicaciones en las que pueda quedar expuesto a la luz solar directa
  - Cerca de radiadores o en lugares excesivamente calurosos
  - Lugares extremadamente fríos
  - Lugares con mala ventilación o muy húmedos
  - Lugares con altas concentraciones de polvo
- Evite instalar esta unidad encima de cualquier aparato eléctrico que genere calor, como puede ser una etapa de potencia.
- No permita que esta unidad se humedezca.
- Si traslada la unidad de un lugar frío a uno cálido o si la usa después de un cambio fuerte de temperatura, puede producirse condensación de agua. Para evitar esto o si se produce la condensación, deje la unidad durante una o dos horas en la nueva ubicación antes de volver a encenderla.
- Si observa cualquier tipo de problema al usar este aparato, póngase en contacto con TEAC para una posible reparación. No utilice de nuevo este aparato hasta que no haya sido revisado o reparado.

## ■ Para los usuarios europeos

## Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos

- (a) Nunca debe eliminar un aparato eléctrico o electrónico junto con el resto de la basura orgánica. Este tipo de aparatos deben ser depositados en los "puntos limpios" creados a tal efecto por su Ayuntamiento o por la empresa de limpieza local.
- (b) Con la correcta eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos estará ayudando a ahorrar valiosos recursos y evitará a la vez todos los efectos negativos potenciales tanto para la salud como para el entorno.
- (c) Una eliminación incorrecta de este tipo de aparatos junto con la basura orgánica puede producir efectos graves en el medio ambiente y en la salud a causa de la presencia de sustancias potencialmente peligrosas que pueden contener.
- (d) El símbolo del cubo de basura tachado indica la obligación de separar los aparatos eléctricos y electrónicos del resto de basura orgánica a la hora de eliminarlos.
- (e) Los llamados "puntos limpios" de recogida y retirada selectiva de este tipo de productos están disponibles para cualquier usuario final. Para más información acerca de la eliminación de este tipo de elementos, póngase en contacto con el departamento correspondiente de su Ayuntamiento, empresa de limpieza o recogida de basuras o con el comercio en el que adquirió este aparato.



Este producto cumple con los requisitos exigidos por las Directivas Europeas y por el resto de Regulaciones de la Comisión Europea.



## Elementos incluidos

Dentro del embalaje encontrará lo siguiente. Tenga cuidado de no dañar estos objetos al abrir el embalaje. Conserve el embalaje y las protecciones por si alguna vez necesita transportar el aparato. Si echa en falta alguno de los elementos siguientes o si observa que alguno de ellos ha resultado dañado durante el transporte, póngase en contacto con TASCAM.

- TM-95GN ..... x 1
- Cortavientos ..... x 1
- CABLE DE MICRO (XLR-XLR, 1890 mm) ..... x 1
- Manual de instrucciones (este documento) ..... x 1

La garantía está incluida al final del manual de instrucciones en inglés.

## Limpieza de la unidad

Para limpiar la unidad, utilice un trapo suave y seco. No use gasolina, alcohol u otros productos similares ya que podrían dañar su superficie.

## Uso de la web global de TEAC

Desde la web global de TEAC (<http://teac-global.com/>) podrá descargarse este Manual de instrucciones y el Manual de referencia de esta unidad. En la sección TASCAM Downloads, elija el idioma que quiera para hacer que se abra la página Downloads para ese idioma.

## Colocación del micro de tipo flexo y uso del interruptor de encendido

- Coloque el micro de tipo flexo en el soporte del micro.
- Gire la tuerca de seguridad para fijar el micro.
- Pulse el interruptor de encendido para usar el micro.

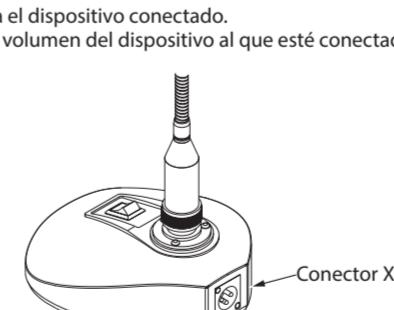


## NOTA

- No coloque este micro cerca de un altavoz o apuntando directamente hacia uno. El hacer esto podría dar lugar a un fuerte pitido producido por la realimentación, capaz de dañar sus oídos o dar lugar a otros problemas.
- Cuando use este micro, conectelo a una mesa de mezclas, interface audio o otro dispositivo y pase alimentación fantasma al micro desde dicho dispositivo.

## ■ Uso del micro con alimentación fantasma

- Apague todos los aparatos conectados.
- Reduzca al mínimo el volumen del dispositivo conectado y use un cable para conectar dicha unidad con la toma XLR de este micro.
- Encienda el dispositivo conectado. Ajuste el volumen del dispositivo al que esté conectado de la forma adecuada.

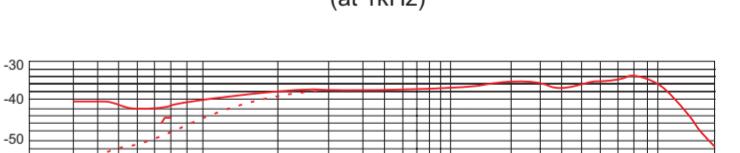
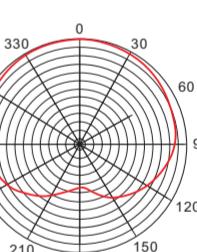


## CUIDADO

Nunca conecte o desconecte un micro con la alimentación fantasma activada. El hacer esto podría provocar daños tanto en esta unidad como en los aparatos conectados.

## Especificaciones técnicas

Elemento: Condensador electreto trasero  
Patrón polar: Unidireccional  
Respuesta de frecuencia: 50 Hz-16 kHz  
Sensibilidad: -39 dB +/- 3 dB (0 dB = 1V/Pa a 1 kHz)  
Impedancia de carga: 100 ohms  
Impedancia de salida: 250 ohms +/- 30 %  
Conector de salida: XLR de 3 puntas, macho  
Alimentación: alimentación fantasma de 48 V +/- 4 V  
Amperaje: 3 mA  
Peso: 970 g  
Dimensiones: 132,5 x 457,5 x 104 mm (ancho x altura x profundidad, excluyendo salientes)



# TASCAM

## TM-95GN

### Gebrauchsanleitung

#### Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

- Diese Anleitung ist Teil des Geräts. Bewahren Sie sie gut auf und geben Sie das Gerät nur mit dieser Anleitung weiter.
- Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät fehlerfrei nutzen zu können und sich vor eventuellen Restgefahren zu schützen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise. Neben den hier aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweisen sind möglicherweise weitere Warnungen an entsprechenden Stellen dieser Anleitung aufgeführt.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen nur von einem Tascam-Servicenter ausführen. Bringen Sie das Gerät zu einem Tascam-Servicenter, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper hineingelangt sind, wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, bis es repariert wurde.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Schwanenhals-Kondensatormikrofon Tascam TM-95GN ist dafür vorgesehen, im nichtindustriellen Bereich Schallenergie in elektrische Energie umzuwandeln. Benutzen Sie es nur zu diesem Zweck und auf die Weise, wie in dieser Anleitung beschrieben.

#### WARNUNG

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass Mischpult, Verstärker und andere mit dem Mikrofon verwendeten Geräte ordnungsgemäß mit dem Stromnetz verbunden und geerdet sind. Andernfalls kann es bei einem technischen Fehler zu einem gefährlichen Stromschlag am Mikrofon kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und bauen Sie es nicht um. Andernfalls können Fehlfunktionen, Überhitzung, Brand oder Stromschlag die Folge sein. TEAC übernimmt keine Haftung für nicht autorisierte Umbaumaßnahmen und deren Folgen.
- Verwenden Sie nur hochwertige, unbeschädigte Kabel.

#### VORSICHT

##### Schutz vor Hörschäden

- Bevor Sie die Phantomspeisung einschalten, drehen Sie die Lautstärke Ihres Verstärkers herunter.
- Denken Sie immer daran: Hohe Lautstärkepegel können schon nach kurzer Zeit Ihr Gehör schädigen.

##### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch falsches Zubehör

- Verwenden Sie nur Zubehör oder Zubehörteile, die der Hersteller empfiehlt.
- Verwenden Sie nur Ständer, Stativen oder Halter, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät verkauft werden.

##### Ergänzende Sicherheitshinweise zur Aufstellung

- Verlegen Sie Kabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
  - Orte, an denen das Gerät nass werden kann,
  - Orte, die starken Erschütterungen ausgesetzt sind oder die instabil sind,
  - Orte mit direkter Sonneninstrahlung (z.B. an ein Fenster),
  - in der Nähe von Heizgeräten oder an anderen Orten, an denen hohe Temperaturen herrschen,
  - wenn die Temperatur unter dem Gefrierpunkt liegt,
  - Orte mit schlechter Belüftung oder hoher Luftfeuchte,
  - Orte mit hoher Staubkonzentration.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Leistungsverstärker oder andere Geräte, die Wärme abgeben.
- Wenn Sie das Gerät aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, in einem schnell beheizbaren Raum einzusetzen oder anderen plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Um dies zu vermeiden, lassen Sie das Gerät ein bis zwei Stunden stehen, bevor Sie es einschalten.

 Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien sowie den nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.

#### Entsorgung von Altgeräten

Wenn ein Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2012/19/EU und/oder 2006/66/EG sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien. Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte leisten Sie einen Beitrag zu Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos. Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

#### Auspacken/Lieferumfang

Zum Lieferumfang dieses Produkts gehören die unten aufgeführten Bestandteile. Achten Sie beim Öffnen der Verpackung darauf, dass Sie nichts beschädigen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen eventuellen Transport auf. Sollte etwas fehlen oder auf dem Transport beschädigt worden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- TM-95GN ..... 1
- Windschutz ..... 1
- Mikrofonkabel (XLR – XLR, 1890 mm) ..... 1
- Gebrauchsanleitung (dieses Dokument) ..... 1

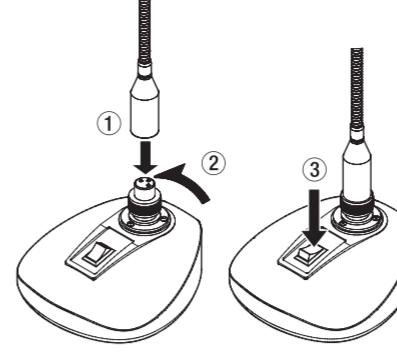
Informationen zur Garantie finden Sie am Ende des englischsprachigen Teils.

#### Die globale TEAC-Website nutzen

Links zur digitalen Version dieser Anleitung finden Sie auf der globalen TEAC-Website (<http://teac-global.com>). Wählen Sie dort im Bereich TACAM Downloads die gewünschte Sprache aus, um die entsprechende Downloadseite aufzurufen.

#### Vorbereitung

- Stecken Sie den Schwanenhals auf die XLR-Buchse am Fuß.
- Drehen Sie die Befestigungsschraube fest.
- Stellen Sie den Schalter in die Position „Ein“ (I), um das Mikrofon einzuschalten.



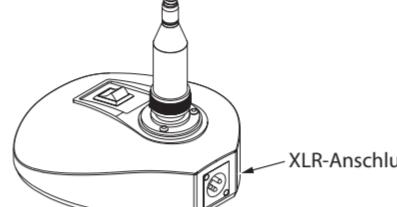
#### Das Mikrofon verwenden

Sie können dieses Mikrofon mit einem Recorder, Mischpult, Audiointerface oder anderen Gerät verwenden, das Phantomspeisung liefert. Die Funktion ist häufig bezeichnet mit „PHANTOM“ oder „+48V“.

#### VORSICHT

- Schalten Sie immer zuerst die Phantomspeisung des Mischpults/Vorverstärkers aus, bevor Sie eine Kabelverbindung mit dem Mikrofon herstellen oder trennen. Andernfalls können die Geräte beschädigt werden.
- Platzieren Sie das Mikrofon nicht direkt vor einem Lautsprecher und richten Sie es nicht auf einen Lautsprecher. Andernfalls kann eine laute Rückkopplung entstehen, die Ihr Gehör oder Ihre Geräte schädigt.

- Stellen Sie das Mikrofon auf einer stabilen, ebenen Fläche (z.B. einen Tisch).
- Schalten Sie alle Geräte aus.
- Drehen Sie die Lautstärke am anderen Gerät (Verstärker/Mischpult) herunter.
- Schließen Sie das Mikrofon mit Hilfe des mitgelieferten Kabels an einen Mikrofoneingang des anderen Geräts an.



- Schalten Sie die Phantomspeisung des anderen Geräts ein.

- Schalten Sie das andere Gerät ein.

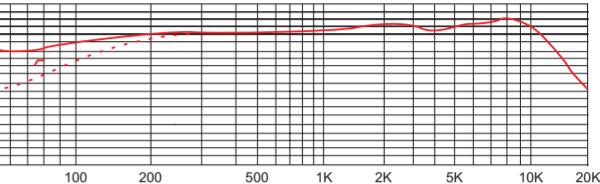
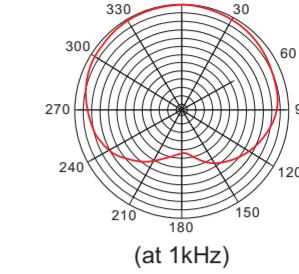
- Drehen Sie die Lautstärke am anderen Gerät langsam nach oben.

#### Das Produkt reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein weiches Tuch. Reinigen Sie es nicht mit Mitteln auf chemischer Basis, Verdünner, Nagellackentferner, Alkohol oder ähnlichen Substanzen. Diese können die Oberfläche des Geräts angreifen oder Farbveränderungen hervorrufen.

#### Technische Daten

Element	Back-Elekret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik	Niere
Frequenzbereich	50 Hz bis 16 kHz
Empfindlichkeit	-39 dB ±3 dB (0 dB = 1 V/Pa bei 1 kHz)
Lastimpedanz	100 Ohm
Ausgangsimpedanz	250 Ohm ±30%
Anschluss Typ	XLR, 3-polig, männlich
Stromversorgung	Phantomspeisung DC 48 V ±4 V
Stromaufnahme	3 mA
Gewicht	970 g
Abmessungen (B x H x T, ohne hervorstehende Teile)	133 mm x 458 mm x 140 mm



# TASCAM

## TM-95GN

### MANUALE DI ISTRUZIONI

#### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere le seguenti istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Prestare attenzione agli avvertimenti.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa a terra. La lama a terra o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettrista per sostituirla la presa obsoleta.
- Non calpestare o strattoneare il cordoncino di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.
- Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchio per evitare cadute da sopra.
- Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.

- Rivolgarsi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordoncino di alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.
- Non esporre questo apparecchio a gocciolamenti o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore o vaso pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio porta corrente elettrica non operativa dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordoncino di alimentazione in qualsiasi momento.
- La presa di rete è utilizzata come dispositivo di sconnessione e deve rimanere sempre operativa.
- Se il prodotto utilizza batterie (incluso un pacco batterie o batterie installate), non dovrebbero essere esposte alla luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- CAUTELA per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo scorretto. Sostituire solo con tipo uguale o equivalente.



#### Altre precauzioni

- Non installare nei seguenti luoghi. In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
  - Luoghi con vibrazioni significative o altri elementi instabili
  - In prossimità di finestre o altri luoghi esposti alla luce diretta del sole
  - In prossimità di termosifoni o altri luoghi estremamente caldi
  - Luoghi estremamente freddi
  - Luoghi con cattiva ventilazione e umidità elevata
  - Luoghi molto polverosi
- Evitare di installare l'unità sopra dispositivi elettrici che generano calore, come amplificatori di potenza.
- Non permettere che l'unità si bagni.
- Se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o usata dopo un improvviso sbalzo di temperatura, vi è il pericolo di formazione di condensa, il vapore nell'aria potrebbe condensarsi sul meccanismo interno, rendendo le operazioni impossibili. Per prevenire questo o se questo accade, lasciare l'apparecchio per una o due ore alla nuova temperatura ambiente prima dell'uso.
- Se si verificano problemi con questo prodotto, contattare TEAC per un invio al servizio di assistenza. Non usare il prodotto fino a quando non è stato riparato.

#### Per gli utenti europei

##### Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche

- Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
- Lo smaltimento in modo corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente.
- Lo smaltimento non corretto di apparecchiature può avere gravi conseguenze sull'ambiente e sulla salute umana come risultato della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- Il simbolo barrato della pattumiera indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte e smaltite separatamente dai rifiuti domestici.
- I sistemi di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

This product complies with the European Directives request and the other Commission Regulations.



#### Articoli inclusi

Questo prodotto include i seguenti componenti. Aprire il pacchetto con attenzione per evitare danni all'unità principale. Conservare la scatola e altri materiali di imballaggio per il trasporto in futuro. Se una delle parti incluse manca o ha subito dei danni durante il trasporto, si prega di contattare TASCAM.

- TM-95GN ..... x 1
- Schermo antivento ..... x 1
- CAVO MICROFONO (XLR-XLR, 1890 mm) ..... x 1
- Manuale di istruzioni (il presente manuale) ..... x 1

La garanzia è inclusa alla fine del manuale inglese.

#### Pulizia dell'unità

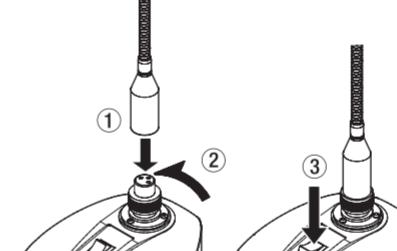
Usare un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Non utilizzare panni trattati chimicamente per la pulizia, solventi, alcol o sostanze simili per pulire l'unità. Ciò potrebbe danneggiare la superficie o causare scolorimenti.

#### Uso del sito TEAC Global

È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e il manuale di riferimento necessari per questa unità dal sito TEAC Global (<http://teac-global.com>). Nella sezione TASCAM Download, selezionare la lingua desiderata per aprire la pagina Download per quella lingua.

#### Fissaggio del microfono a collo d'oca e uso dell'interruttore di alimentazione

- Inserire il microfono a collo d'oca nel supporto microfonico.
- Rotare il dado di fissaggio per serrarlo.
- Accendere l'interruttore di alimentazione per utilizzare il microfono.



#### NOTA

- Non posizionare il microfono vicino a un altoparlante o puntarlo verso un altoparlante. Questo potrebbe provocare forti rumori improvvisi causati dal feedback. Ciò potrebbe danneggiare l'udito o causare altri problemi.

- Quando si utilizza questo microfono, collegarlo a un mixer, un'interfaccia audio o un altro dispositivo e alimentare il microfono con l'alimentazione phantom di quel dispositivo.

#### Uso del microfono con l'alimentazione phantom

- Spegner l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio collegato.
- Ridurre al minimo il volume del dispositivo collegato e utilizzare un cavo per collegarlo e il connettore XLR a questo microfono.

- Accendere l'interruttore di alimentazione dell'apparecchio collegato. Regolare il volume del dispositivo collegato, se necessario.

